



联合国
粮食及
农业组织

FIRA/R1148 (C)

粮农组织
渔业和水产养殖
报告

ISSN 2071-8225

渔业委员会

鱼品贸易分委员会

第十五届会议报告

摩洛哥阿加迪尔，2016年2月22 - 26日

渔业委员会

鱼品贸易分委员会

第十五届会议报告

摩洛哥阿加迪尔，2016 年 2 月 22 - 26 日

联合国粮食及农业组织
2016 年，罗马

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状态、或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其它类似公司或产品。

本信息产品中陈述的观点是作者的观点，不一定反映粮农组织的观点或政策。

ISBN 978-92-5-509203-9

© 粮农组织 2016年

粮农组织鼓励对本信息产品中的材料进行使用、复制和传播。除非另有说明，可拷贝、下载和打印材料，供个人学习、研究和教学所用，或供非商业性产品或服务所用，但必须恰当地说明粮农组织为信息来源及版权所有者，且不得以任何方式暗示粮农组织认可用户的观点、产品或服务。

所有关于翻译权、改编权以及转售权和其他商业性使用权的申请，应递交至 www.fao.org/contact-us/licence-request 或 copyright@fao.org。

粮农组织信息产品可在粮农组织网站（www.fao.org/publications）获得并通过 publications-sales@fao.org 购买。

文件的编纂

本文件为渔业委员会鱼品贸易分委员会第十五届会议批准的最终报告

粮农组织渔业委员会, 2016.

鱼品贸易分委员会第十五届会议报告, 摩洛哥阿加迪尔, 2016 年 2 月 22 - 26 日
粮农组织渔业及水产养殖报告第 1148 号, 意大利罗马。

摘要

渔业委员会设立了鱼品贸易分委员会以作为国际渔业产品贸易磋商的一个多边框架。分委员会第十五届会议于 2016 年 2 月 22 日至 26 日在摩洛哥阿加迪尔举行。

分委员会注意到最近关于国际渔业产品贸易方面的发展情况。分委员会还审议了有关国际贸易和可持续渔业发展的具体问题, 包括:

- 鱼品贸易及增强整个价值链的抵御能力;
- 渔获登记制度准则;
- 审查食品质量和安全相关市场准入要求;
- 渔业服务贸易;
- 《粮食安全和消除贫困背景下保障可持续小规模渔业自愿准则》实施情况更新;
- 鱼品贸易及《濒危野生动植物种国际贸易公约》;
- 监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作;
- 水产养殖供给对贸易和消费的影响。

目录

文件的编纂	iii
摘要	iii
会议开幕	1
选举主席和副主席并任命起草委员会	1
通过会议议程和安排	1
粮农组织鱼品贸易相关活动报告	1
鱼品贸易近期发展情况	2
鱼品贸易与整个价值链抵御力的增强	3
渔获登记制度准则	4
审查食品质量和安全相关市场准入要求	5
渔业服务贸易	6
《保障可持续小规模渔业自愿准则》实施情况更新	6
《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种贸易公约》）相关活动最新情况	7
监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作	8
水产养殖供应对贸易和消费的影响	8
观察员发言	9
选举渔委鱼品贸易分委会第十六届会议主席和副主席	9
其它事项	9
第十六届会议日期和地点	9
通过报告	10

附录

附录 A 议程	11
附录 B 代表和观察员名单	12
附录 C 文件清单	26
附录 D 粮农组织驻摩洛哥代表 Michael Hage 先生致开幕词（仅英文）	27
附录 E 摩洛哥农业和海洋渔业部秘书长 Zakia Driouch 女士致欢迎词（仅法文）	29

会议开幕

1. 应摩洛哥王国盛情邀请，渔业委员会（渔委）鱼品贸易分委员会（分委会）第十五届会议于2016年2月22-26日在摩洛哥阿加迪尔举行。分委会对东道国的盛情款待表示感谢。出席会议的有：联合国粮食及农业组织（粮农组织）47个成员、联合国专门机构一名代表以及来自15个政府间组织和国际非政府组织的观察员。代表和观察员名单见本报告附录B。
2. 粮农组织驻摩洛哥代表Michael Hage先生致开幕词。（附录D）
3. 摩洛哥农业与渔业部秘书长Zakia Driouich女士代表摩洛哥王国致欢迎词。（附录E）

选举主席和副主席并任命起草委员会

4. Youssef Ouati先生（摩洛哥）当选为分委会主席。Bong-hyun Nam先生（韩国）当选第一副主席，孟加拉国和爱沙尼亚当选副主席。
5. 分委会选举Astrid Holtan先生（挪威）为起草委员会主席，选举阿根廷、加拿大、印度尼西亚、日本、肯尼亚、毛里塔尼亚、新西兰、尼日利亚、西班牙、苏丹、美国为起草委员会成员。

通过会议议程和安排

6. 分委会注意到欧洲联盟提交的权限和表决权声明。
7. 分委会通过了附录A所示议程。提交分委会的文件名单见附录C。

粮农组织鱼品贸易相关活动报告

8. 秘书处根据COFI:FT/XV/2016/2号文件介绍了该议题。分委会赞扬秘书处提供了全面而实用的信息，赞扬渔业及水产养殖部开展了广泛的鱼品贸易相关活动。
9. 分委会强调，渔业及水产养殖业作为粮食来源及作为促进经济增长和发展、改善生计、增加收入的行业，在世界粮食安全方面发挥了关键作用。分委会鼓励改善获取整个价值链市场信息的途径，鼓励支持小规模渔民进入区域和国际市场。
10. 分委会强调粮农组织在加强发展中国家能力建设方面所开展工作的重要性，敦促粮农组织继续提供技术支持，以促进市场准入，增加附加值，促进收获后活动和海产品安全。
11. 分委会欢迎粮农组织与其他国际组织不断加强合作，如食品法典委员会、经济合作与发展组织（经合组织）、世界银行（世行）、世界海关组织、世界贸易组织（世贸组织）等。

12. 分委会表示支持粮农组织为改进鱼产品统一分类制度而开展的工作，支持粮农组织继续与世界海关组织开展合作。分委会鼓励粮农组织继续开展该项工作，就可能进行改进、从而完善统一分类制度的领域提出建议。这包括对需要更加密切监测的物种（鲨鱼、蝠鲼等）进行更好的细化。为此，一些成员指出，世界海关组织在2015年会议上没有采纳关于2017版统一分类制度对鲨鱼、蝠鲼等物种采用新编码的建议，促请粮农组织推进在2022版中采用这些变化。

13. 分委会还提及GLOBEFISH（计算机化鱼品销售信息系统）项目有助于提供有关国际水产品市场趋势的分析和信息。

14. 一些成员赞扬粮农组织在鱼品与粮食部门的经济分析及建模方面开展的工作，旨在更好地了解这些部门未来可能的前景。其中特别提及把鱼品作为一个特别章节列入《经合组织－粮农组织农业展望》出版物。

15. 分委会鼓励粮农组织继续开展收获后损失方面的工作，收获后损失对于没有适当的加工、储藏设施的国家而言是一个重大挑战。

16. 分委会赞扬粮农组织在鱼品价格指数方面所做工作，强调需求、供应、价格研究对政策制定者很重要，并就改善用户界面、提供鱼品价格驱动因素信息提出了建议。

17. 分委会一致呼吁尚未批准《港口国措施协定》的成员国抓紧批准，这是解决非法、不报告、不管制捕鱼问题的关键行动。分委会还注意到，整个价值链的可追溯性、渔获登记制度和其他市场准入措施等工具，可防止非法捕捞鱼品进入国际贸易和国内市场。

18. 分委会赞扬粮农组织开展的“海产品可追溯性标准和规范中存在的差距及矛盾分析”报告所述工作，指出这有助于建立渔获登记制度和食品安全体系。

19. 一些成员表示支持“全球水产品可持续倡议”基准工具用于评估与粮农组织《负责任渔业行为守则》及相关准则内容保持一致的情况。

20. 分委会强调粮农组织与各成员保持密切联系、继续有效开展合作的重要性。

鱼品贸易近期发展情况

21. 分委会赞扬秘书处通过COFI:FT/XV/2016/3号文件做出的综合介绍和分析，并提出了今后分析鱼品贸易发展时应当对哪些领域进行研究。会上还介绍了最近鱼和渔产品在国家层面贸易及消费趋势，以及影响渔业和水产养殖业的主要问题。

22. 分委会强调信息分享的重要性。分委会还注意到，粮农组织渔业统计资料在渔业监测和管理及国家、区域、全球趋势分析方面发挥了至关重要的作用。

23. 分委会对于影响到鱼和渔产品贸易的不断增加的的压力和措施表示关切。分委会强调建立一个透明、开放贸易体系的重要性。关于现有市场要求及出台新的市场要求之前，分委会还强调国际组织、成员国、利益相关方之间进行对话和协商的重要性。
24. 分委会还注意到许多发展中出口国在进入国际市场时所面临的新挑战。分委会重申支持粮农组织在能力建设，尤其是发展中国家能力建设方面发挥关键作用，特别注重小规模渔业、贸易、销售方面。
25. 分委会表示大力支持采取措施，预防、制止和消除非法、不报告、不管制捕鱼活动。一些成员指出，必须禁止导致产能过剩和过度捕捞的补贴。
26. 分委会还支持粮农组织与世贸组织等其他国际组织不断加强合作。分委会强调世贸组织重启渔业补贴磋商谈判的重要性。分委会还强调粮农组织可就及其他问题向世贸组织提供专业技术知识方面发挥重要作用，并强调两组织宗旨和作用虽相互不同但同时相互补充。
27. 分委会还提及有必要减少鱼品浪费和损失，以满足日益增长的需求，减少对环境的压力，同时更好地利用副产品，包括将其作为食品和饲料的原料来源。
28. 分委会同时强调对该行业社会和劳动条件的日益关注，强调有必要在国际论坛提出这些问题。

鱼品贸易与整个价值链抵御力的增强

29. 秘书处介绍了COFI:FT/XV/2016/4号文件，着重说明粮农组织增强社区及其生计抵御威胁和危机的能力新战略。分委会强调，在气候变化、沿海社区易遭受自然灾害和人为灾害的一个时代，这个主题十分重要。分委会指出，不同的冲击对海产品价值链产生不同影响，需要开展不同、量身定制的干预活动。分委会还强调，应对措施应整合长期战略，旨在满足受影响、脆弱社区的具体需要。
30. 分委会注意到粮食安全委员会（粮安委）的工作，认为鱼品消费应当在灾害应对、预防战略方面发挥更重要作用，解决粮食不安全和微量营养素缺乏问题，尤其在鱼品成为传统膳食中一部分、鱼品为人们所接受且在当地可获取的地区。分委会认识到鱼品的营养价值，建议把气候变化和灾害问题纳入影响发展战略和投资的渔业贸易政策制定工作中。
31. 为了对旨在增强渔业社区抵御力的行动加以补充，分委会建议制定渔业和水产养殖管理框架对气候变化和灾害问题进行整合，建议继续努力收集准确的渔业和气候数据。分委会强调，建立开发、动态、灵活的市场对于抵御力及发生紧急情况

况时提供鱼品等食品而言十分重要。分委会获知，已在实施保险计划举措和经济补偿举措，当发生紧急情况时对渔民所遭受经济损失给予经济补偿。

32. 分委会认识到粮农组织在提供相关指导和培训方面发挥重要作用，尤其帮助小规模渔民和价值链各环节生产者根据“重建更美好”概念和可持续原则，应对影响到渔业和水产养殖业的紧急情况。分委会要求提供粮农组织如何在渔业和水产养殖业推进此类指导的详细情况。

33. 分委会注意到，联合国系统内对于抵御力一词没有统一定义。分委会强调，在所有层面提供技术援助，以增强渔业和水产养殖业应对自然灾害和人为灾害的能力，十分重要。

渔获登记制度准则

34. 秘书处介绍了COFI:FT/XV/2016/5号文件，解释说明了《渔获登记制度准则》草案编制工作进程和迄今取得的主要结果。

35. 分委会重申渔获登记制度作为打击非法、本报告、不管制捕鱼一个有效工具的重要性的价值，赞扬秘书处及专家磋商会在制定准则草案方面开展了重要工作。

36. 分委会在讨论该议题时，考虑了《渔获登记制度准则》专家磋商会议（2015年7月）报告草案（COFI:FT/XV/2016/Inf.6）和一个成员经与其他多个成员协商后编制的备选文件草案（COFI:FT/XV/2016/Inf.7）。

37. 许多成员认为，备选文件更加符合渔委第三十一届会议提出的职责范围，硬性规定更少，结构更合理，可读性更强。

38. 分委会同意COFI:FT/XV/2016/Inf.7号文件应成为即将举行的技术磋商会讨论的切入点，该磋商会旨在最终确定《渔获登记制度准则》同时考虑到下列因素：

- 适当重视技术援助、能力建设、小规模渔业；
- 由船旗国主管部门负责验证渔获文件；
- 提供供应链各环节的准确信息；
- 考虑渔获登记制度准则草案专家磋商会提出的相关内容。

39. 分委会鼓励秘书处确保定于2016年4月举行的技术磋商会工作严格按照渔委第三十一届会议提出的渔获登记制度准则的要求进行，与渔委第三十一届会议确定的六项原则相一致。

40. 许多成员强调渔获登记制度有利于涉及整个供应链，但告诫其不应成为不必要的贸易壁垒，不应给成员国带来额外财政或行政负担。

41. 分委会建议特别考虑发展中国家的需要，包括开发电子系统，并鼓励各国政府、政府间组织、非政府组织、金融机构为能力建设和技术援助提供支持。
42. 分委会强调国际合作的重要性，强烈建议采取区域或多边手段，让渔获登记制度发挥最佳效益。
43. 分委会确认，应当考虑现有完善的渔获登记制度，包括区域渔业管理组织的渔获登记制度，尽可能避免工作重复。分委会还确认，每项渔获登记制度都应以风险为基础。
44. 许多成员表示愿意与其他成员分享制定和实施非法、不报告、不管制捕鱼规定方面的技术专业知识。
45. 分委会感谢挪威为制定渔获登记准则慷慨提供财政支持。

审查食品质量和安全相关市场准入要求

46. 秘书处介绍了COFI:FT/XV/2016/6号文件，着重说明所提问题主要与鱼品质量、安全及粮农组织有关向食品法典委员会提供科学咨询方面重要工作相关。粮农组织的科学咨询在粮农组织/世卫组织联合风险评估机构产出的基础上提供。
47. 分委会表示大力支持粮农组织与世卫组织和处理鱼品相关问题的各个法典委员会继续密切合作开展工作，认为该项工作应获得充足资金，以确保为法典标准制定工作提供高质量科学咨询。
48. 分委会支持粮农组织/世卫组织制定技术指导，以实施双壳类卫生计划相关法典操作规范，确保认可有关双壳类监测的现有指导意见。
49. 分委会呼吁粮农组织继续向发展中国家提供技术援助，帮助建立政府食品监管体系并支持小规模渔业社区，确保食品安全以法典标准、准则、操作规范为基础。分委会还建议秘书处探讨采用仍可确保履约的简化程序，确认区域和地方市场对于保护消费者健康的重要性。
50. 分委会强调粮农组织在加强进口国与出口国之间对话方面所发挥的协调作用，确保履行有利于国际贸易的食品安全要求。
51. 分委会注意到私营部门标准可能成为贸易壁垒，呼吁粮农组织在世贸组织《卫生和植物检疫协议》框架内继续与食典委合作，确保强制性标准与自愿标准之间的区别。

渔业服务贸易

52. 分委会欢迎关于渔业服务贸易的COFI:FT/XV/2016/7号文件。
53. 分委会强调渔业相关服务贸易在渔业经济中发挥重要作用。分委会还强调，目前很难进行精确分析，非常欢迎粮农组织在这方面开展工作，尤其考虑到普遍缺乏数据以及当前的数据汇总水平。
54. 分委会认识到对渔业服务贸易进行更详细分析的重要性，可着重表明渔业经济实际规模，能够对鱼和渔产品作为一个整体进行多方位更好研究，对于提供有用信息、支持实施更加确切的国家政策产生积极影响。
55. 分委会还注意到渔业服务贸易这个主题的复杂性及数据源和数据元素收集和确定方面的相关困难。为此，分委会就推进制定一个包括特定范围在内的框架做了说明。分委会建议粮农组织的工作首先应开展文献审查，盘点渔业服务贸易领域的现有内容，采用分析内容由简单到复杂这一渐进式办法对该部门进行摸底。分委会还强调，该领域工作应包括对水产养殖服务贸易的分析，并考虑到脆弱经济体的特别需求和状况，必要时寻求与其他国际组织开展合作。
56. 分委会强调欢迎粮农组织制定渔业服务贸易框架以便给各国带来附加值，考虑到其综合性及该行业的社会经济重要性。

《保障可持续小规模渔业自愿准则》实施情况更新

57. 秘书处参照COFI:FT/XV/2016/8号文件介绍了本议题。
58. 分委会赞扬粮农组织推动制定《保障可持续小规模渔业自愿准则》，并肯定了这项国际文书作为改进内陆和海洋可持续小规模渔业的一种指导工具的重要性，包括解决重要的社会经济问题如体面就业问题。
59. 分委会鼓励粮农组织继续开展与可持续小规模渔业有关的工作，包括改进该部门信息的提供、利用和传播，即《负责任渔业行为守则》调查表补充的关于可持续小规模渔业的一节中提出的工作。
60. 分委会强调需要确保《可持续小规模渔业自愿准则》的真正实施，呼吁各国、各发展伙伴和其他利益相关方将该《准则》纳入其主流工作。分委会还鼓励其他成员对粮农组织支持实施《可持续小规模渔业自愿准则》的总体计划作出贡献。
61. 分委会要求粮农组织推动成员之间分享支持实施该《准则》的经验和做法。
62. 分委会欢迎各国和各区域发挥领导作用，运用《可持续小规模渔业自愿准则》，制定并推动实施国家和区域行动计划。

63. 分委会指出，社区层面的可持续小规模渔业行动者需要了解、认识和获得能力应用《可持续小规模渔业自愿准则》，粮农组织应发挥能力建设作用，支持该《准则》的实工作。

64. 分委会建议粮农组织进一步开展可持续小规模渔业价值链的工作，尤其是推动权力分享，支持利益的公平分配；为可持续小规模渔业进入国内、地区和国家市场提供指导，包括内陆渔业的产品；继续开展工作减少收获后损失。

65. 一些成员表示愿意进一步探讨可持续小规模渔业生态标签的潜力，而另外一些成员提醒注意生态标签可能对可持续小规模渔业带来不利影响。

66. 一些成员要求粮农组织为国家层面实施《可持续小规模渔业自愿准则》提供援助，包括社会方面、增值、市场开发、贸易政策、基础设施改善和利益相关者组织。分委会指出，区域贸易规模往往受到低估，特别是在非洲，因此欢迎就区域贸易的性质、规模和重要性加强文件存档工作。

《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种贸易公约》）相关活动最新情况

67. 秘书处介绍了关于粮农组织与《濒危物种贸易公约》相关工作计划的COFI:FT/XV/2016/9号文件。

68. 分委会重申将一个商业开发水生物种列入《濒危物种贸易公约》清单对鱼品贸易的潜在影响，以及当前及今后列入名单所产生的行政负担。

69. 分委会表明继续支持粮农组织与该公约根据《谅解备忘录》开展合作。分委会还鼓励粮农组织继续与区域渔业管理组织和国家渔业主管部门就《濒危物种贸易公约》问题开展合作。

70. 分委会肯定了粮农组织对召开专家咨询小组会议以评估《濒危物种贸易公约》提案的积极贡献，并一致支持为评估提交《濒危物种贸易公约》第十七届缔约方大会的关于将商业开发水生物种列入名单或从名单上移除的提案而召开粮农组织专家咨询小组会议。一些成员还要求在第十七届缔约方大会之前收到该专家咨询小组的审议结果。

71. 许多成员对列入和考虑列入《濒危物种贸易公约》附录的物种数量不断增加但又没有足够科学信息，或缺乏关于实施所列名单要求的知识表示关切，对满足这一需要的能力或资源较少的国家来说尤其如此。

72. 分委会强调了落实该公约各项要求的复杂性，各国需要更多信息以了解有关列表对捕鱼社区、粮食安全和生计的影响。

73. 分委会获悉正在开发一个框架，以便有机会建立一个普遍接受的监测框架，帮助成员、管理人员和公约更清楚地了解就《濒危物种贸易公约》列表而言“什么行”和“什么不行”。

74. 分委会建议粮农组织继续开展加强发展中国家必要能力以落实《濒危物种贸易公约》各项要求的工作。

75. 分委会表示赞赏粮农组织的物种识别工具，并要求为识别鲨鱼和蝠鲼物种和产品、研究和资源评估而进一步向发展中国家提供援助。

76. 分委会指出，粮农组织应优先考虑发展中国家的能力建设，使发展中国家能够应对《濒危物种贸易公约》关于第十七届缔约方大会上可能被列入名单的那些新物种的要求将产生的额外负担。

77. 许多成员重申粮农组织关于《濒危物种贸易公约》的工作应由正常计划供资。分委会获悉，正常计划资源非常有限，鼓励成员提供预算外资源，推动粮农组织有关该公约的工作。

监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作

78. 分委会肯定了 COFI:FT/XV/2016/10 号文件及其相关的 COFI:FT/XV/2016/Inf.10号文件的重要性，这两份文件提供了成员关于收获后和贸易部门的全球和区域形势以及《负责任渔业行为守则》第11条实施工作的反馈意见。

79. 分委会对问卷答复率提高表示欢迎，近四分之三的成员国完成了调查问卷，表明粮农组织成员感兴趣和参与程度不断提高。

80. 分委会认为，为使鱼品贸易调查问卷与《负责任渔业行为守则》调查问卷保持一致并便于提高答复率，采用基于网络的调查问卷报告情况，无论是从答复率提高还是从完成调查问卷时使用方便来看都取得了成功。

81. 分委会建议秘书处应进一步加强与国家主管部门的联系，这可能会进一步提高答复率及答复的准确性。

82. 分委会鼓励粮农组织进一步分析调查问卷的结果，并将其用作规划和实施活动的基础；因为由于答复率提高而增加的数据量，为深入认识成员面临的挑战现状奠定了坚实基础。

水产养殖供应对贸易和消费的影响

83. 秘书处根据COFI:FT/XV/2016/11号文件介绍了该议题，强调这一主题是首次列入分委会议程。

84. 分委会欢迎该文件记录了水产养殖业对贸易和消费的重要影响。分委会强调有必要对鱼品贸易分委会工作和水产养殖分委会工作进行协调，以更好地整合各项活动和计划，产生合力，避免工作重复和重叠。分委会获知，渔委主席团在闭会期间会议上反复讨论并通过了鱼品贸易分委会议程，水产养殖分委会欢迎鱼品贸易分委会议程中进一步重视水产养殖产品。分委会同时欢迎对水产养殖分委会会议（2015年10月）主要成果的介绍。

85. 分委会注意到水产养殖产品在国家、区域、国际市场发挥越来越大的作用，欢迎提供关于收获后行业的进一步信息和分析。

86. 分委会强调小规模养殖者对水产养殖产品供应做出重大贡献，并强调需要为其提供支持和技术援助，帮助他们进入正式经济部门和海产品价值链，包括进入国际市场。

观察员发言

87. 东欧中欧渔业组织、亚太渔信、非洲渔信、拉美渔信、国际鱼粉鱼油协会、国际食品工人协会联合会、中美洲渔业及水产养殖组织、世界银行、世界自然保护信托基金会感谢分委会提供机会参加该次会议，并向分委会通报了各自正在开展和计划开展的涉及国际鱼品贸易相关问题的活动。

选举渔委鱼品贸易分委会第十六届会议主席和副主席

88. Bong-hyun Nam先生（韩国）当选分委会主席；Reina Sotillo女士（阿根廷）当选第一副主席；印度尼西亚和美国当选副主席。

其它事项

89. 分委会感谢渔业和水产养殖政策及资源司司长Lahsen Ababouch先生对粮农组织渔业及水产养殖部的出色领导及其对鱼品贸易分委会的奉献和支持，祝愿他退休生活健康愉快、丰富多彩。

90. 分委会支持韩国提议在该国主持创建粮农组织世界水产大学，同时指出这一问题将在渔委第三十二届会议上得到进一步讨论。

第十六届会议日期和地点

91. 分委会对韩国盛情邀请在该国举办分委会第十六届会议表示欢迎。会议模式、具体日期和地点将由总干事根据国际会议日程安排情况与主席协商后确定。分委会建议会议时间应恢复原先的安排，在渔委会议召开前一年举行，即：2017年。

通过报告

92. 会议报告于2016年2月25日通过。

附录 A

议程

1. 会议开幕
2. 选举渔委鱼品贸易分委员会第十五届会议 主席、副主席并任命起草委员会
3. 通过会议议程和安排
4. 粮农组织鱼品贸易相关活动报告
5. 鱼品贸易近期发展情况
6. 鱼品贸易与整个价值链抵御力的增强
7. 渔获登记制度准则
8. 审查食品质量和安全相关市场准入要求
9. 渔业服务贸易
10. 实施《保障可持续小规模渔业国际准则》最新进展
11. 《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动 最新情况
12. 监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作
13. 水产养殖供应对贸易和消费的影响
14. 观察员发言
15. 选举渔委鱼品贸易分委员会第十六届会议 主席和副主席
16. 其他事项
17. 第十六届会议日期和地点
18. 通过报告

附录 B**代表和观察员名单****MEMBERS OF THE COMMITTEE****ARGENTINA**

Reina SOTILLO
Ministro
Dirección de Asuntos Multilaterales y G-20
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires
Email: rys@mrecic.gov.ar

Elisa CALVO
Directora de Economía Pesquera
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires
Email: elical@magyp.gob.ar

BANGLADESH

Md. Mafizur RAHMAN
Economic Counsellor
Embassy of the People's Republic of
Bangladesh
Rome
Phone: +39068082673
Email: ecromebd7@gmail.com

BENIN

Brito Urbain T.A.S
Chef du Service contrôle et suivi des
produits halieutiques
Conseiller en gestion des exploitations
agricoles
Direction des Pêches
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
de la pêche
Cotonou
Phone: +22995063035
Email: cresusfr2004@yahoo.fr

BRAZIL

Fabio HISSA VIEIRA HAZIN
COFI Chairperson
Brasilia
E-mail: fhvhazin@terra.com.br

CANADA

Joe HAWKINS
Assistant Director
Trade and International Market Access
Fisheries and Oceans Canada
Ottawa
Email: Joe.Hawkins@dfo-mpo.gc.ca

Brett NORTON
Senior Analyst
Trade and International Market Access
Fisheries and Oceans Canada
Ottawa
Email: Brett.Norton@dfo-mpo.gc.ca

CABO VERDE

Franklin de Rosario SPENCER
Coordinator NOCMAR
Phone: +2389912732
Email: franklim.spencer@nocmar.gov.cv

Oscar MELICIO
Président de l'Autorité compétente pour les
produits de la pêche
Ministère des infrastructures et de l'économie
maritime
Mindelo
Phone: +2389951072
Email: Oscar.melicio@acopesca.gov.cv

CHILE

Hector BACIGALUPO
Director
Sonapesca
Santiago
Phone: +56225960690
Email: hbacigalupo@sonapesca.cl

Alejandro GERTOSIO
Jefe División Desarrollo Pesquero
Subsecretaria de Pesca y Acuicultura
Valparaiso
Phone: +56322502821

CÔTE D'IVOIRE

Konan Ernest KOUAKOU
 Docteur Vétérinaire
 Sous-directeur de la promotion de
 l'aquaculture
 Direction de l'aquaculture et des pêches
 Ministère des ressources animales et
 halieutiques
 Abidjan
 Phone: +22521356169
 Email: kouakouer@yahoo.fr

EGYPT

Mahmoud Mohamed SAYED SALEM
 Head of Central Department of Operations
 and Productions
 General Authority for Fish Resources
 Development
 Cairo
 Phone: +01223454215

ESTONIA

Hannes ULMAS
 Head of the Market Regulation and Trade
 Bureau
 Ministry of Rural Affairs of the Republic
 of Estonia
 Tallin
 Fisheries Economics Department
 Email: hannes.ulmas@agri.ee

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION)

Christian RAMBAUD
 Head of Unit Trade and Market
 DG Mare - European Commission
 Brussels
 Phone: +3222960545

Manuel CATALAN
 Administrator
 DG Mare – European Commission
 Brussels

Xavier GUILLOU
 Market Analyst
 Maritime Affairs and Fisheries
 European Commission
 Brussels
 Email: Xavier.guillou@ec.europa.eu

Nicolas DROSS
 Head of the Fisheries Team
 DG Trade - European Commission
 Brussels
 Phone: +32229880855
 Email: Nicolas.dross@ec.europa.eu

Alvise BRAGADIN
 COGEA-EUMOFA
 Rome
 Phone: +39068537351
 Email: a.bragadin@cogea.it

Antonio NUCCIO
 COGEA-EUMOFA
 Rome
 Phone: +39068537351
 Email: anuccio@cogea.it

GABON

Camel BOUNDOUKOU MANGOUMBA
 Chef de Service de la promotion et la
 vulgarisation à la Direction des pêches et de
 l'aquaculture
 Phone: +24106337646
 Email: bunduku4@yahoo.fr

GERMANY

Tim SAULER
 Policy Advisor
 Special Unit "One World-No Hunger"
 Federal Ministry of Economic Cooperation
 and Development
 Bonn
 Phone: +491722045084
 Email: tim.sauler@bmz.bund.de

GHANA

Matilda QUIST
 Deputy Director
 Ministry of Fisheries and Aquaculture
 Development
 Ghana Fisheries Commission
 Accra
 Phone: +233208112230
 Email: matildequist@yahoo.co.uk

GUINEA

Soriba CAMARA
 Inspecteur sanitaire
 Banque centrale
 Comité technique d'harmonisation de la
 balance de paiement
 Conakry

HUNGARY

Peter LENGYEL
 Head of Unit
 Ministry of Agriculture
 Department of Angling and Fisheries
 Management
 Budapest
 Phone: +3617956294
 Email: peter.lengyel@fm.gov.hu

ICELAND

Brynhildur BENEDIKTSDÓTTIR
 Senior Expert
 Ministry of Industries and Innovation
 Reykjavik
 Phone: +3545459700
 Email: bb@anr.is

Fridrik FRIDRIKSSON
 Legal Expert
 Fisheries Iceland
 Reykjavík
 Email: fridrik@sfs.is

INDONESIA

Artati WIDIARTI
 Director for Fishery Product Quality and
 Diversification
 DG of Product Competitiveness
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta

Royhan Nevy WAHAB
 First Secretary for Multilateral Affairs
 Alternate Permanent Representative
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Rome
 Phone: +39064200911
 Email: roy.wahab@kemlu.go.id

Ady CANDRA
 Deputy Director of Information and Planning
 Center of Fishermen
 Directorate of Fishermen Affairs
 Directorate General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta
 Phone: +62213519070
 Email: cepakfish@gmail.com

Iwa GEMINO
 Assistant Deputy Director
 Secretariat General for Coordinating Ministry
 for Maritime Affairs
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta
 Phone: +6281212334536
 Email: geminoiwaluh@gmail.com

Sri Dyah RETNOWATI
 Deputy Director of Data and Statistics of
 Capture Fisheries
 Directorate of General Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta
 Phone: +62213519074
 Email: retnowatii@gmail.com

Trukan SRI BAHUKELING
 Assistant Deputy Director of Strategic Policy
 Secretariat General for Coordinating Ministry
 for Maritime Affairs
 Jakarta
 Phone: +6287876251580
 Email: cici_trukan@yahoo.com

Andri WAHYONO
 Assistant Deputy of Biological Resources
 Deputy of Natural Resources
 Coordinating Ministry for Maritime Affairs
 Jakarta
 Phone: +628117170899
 Email: andwhyn_babel@yahoo.com

Jaya WIJAYA
 Deputy Director
 Directorate for Market Access and Promotion
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta

Arief Rachmat HIDAYAT
 Assistant Deputy Director
 Directorate General of Multilateral Affairs
 Ministry of Foreign Affairs
 Jakarta

JAPAN

Takahiro ARA
 Assistant Director
 Fisheries Processing Industries and Marketing
 Division
 Fisheries Agency
 Tokyo
 Email: takahiro_ara020@maff.go.jp

Wataru TANOUE
 Assistant Director
 Ecosystem Conservation Office
 Fisheries Agency
 Tokyo
 Email: wataru_tanoe630@maff.go.jp

Nobuyuki YAGI
 Associate Professor
 Graduate School of Agricultural and Life
 Science
 University of Tokyo
 Tokyo

KENYA

Jane KIBWAGE
 Senior Assistant Director of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Fisheries
 Nairobi
 Phone: +254722715517
 Email: jmkibwage@gmail.com

REPUBLIC OF KOREA

Bong-hyun NAM
 Deputy Minister for Planning and
 Coordination Office
 Ministry of Oceans and Fisheries
 Sejong City

Sang-lin YOON
 Director of International Cooperation Division
 Ministry of Oceans and Fisheries
 Sejong City

Sung-hyun OH
 Deputy Director of Distant Water Fisheries
 Division
 Ministry of Oceans and Fisheries
 Sejong City

Deukhoon HAN
 Director of CEIMARPE
 Korea Maritime Institute
 Las Palmas de Gran Canaria
 Phone: +697740374
 Email: bansock1@naver.com
 bansock@gmail.com

KUWAIT

Yousef JHAIL
 Permanent Representative of the State of
 Kuwait to FAO
 Rome
 Phone: +39065754598
 Email: mc8975@mclink.it

MALI

Madi MATENE KEITA
 Directeur national de la pêche
 Ministère de l'élevage et de la pêche
 Bamako
 Phone: +22366726307
 Email: madikeita13@yahoo.fr

Aissata Hamata TOURE DIAWARA
 Présidente Directrice générale de l'Agence de
 gestion du marché central à poisson
 Bamako
 Phone: +22379013584
 Email: ladioure@yahoo.fr

MAURITANIA

Mohamed EL MAHJOUB
 Conseiller technique du ministre
 Ministère des pêches et de l'économie
 maritime
 Nouakchott
 Phone: +22246970036
 Email: med_ould_mahjoub@yahoo.fr

Mohamed Ould EL MOCTAR
 Société mauritanienne pour la
 commercialisation de poisson (SMCP)
 Nouakchott-Las Palmas (Représentations)
 Nouadhibou (Siège social)
 Phone: +22222364707
 Email: mohamedboukhari61@yahoo.fr

MOROCCO

Mostafa NAHI
 Représentant permanent adjoint du Maroc
 auprès de la FAO
 Ministère des affaires étrangères et de la
 coopération
 Rabat
 Phone: +212629405013
 Email: m.nahi@maec.gov.ma

Sabah LAZRAQ
 Directrice des industries de la pêche maritime
 Département de la pêche maritime, DPM
 Rabat
 Phone: +212660112822
 Email: lazraq@mpm.gov.ma

Zahra ROCHDI
 Directrice de la coopération et des affaires
 juridiques DPM
 Rabat
 Phone: +212665070797
 Email: rochdi@mpm.gov.ma

Youssef OUATI
 Chef de la Division de la coopération DPM
 Rabat
 Phone: +212661130174
 Email: y.ouati@mpm.gov.ma

Saadiaela ELABASSI
 Chef de Service de la promotion et du
 suivi des investissements DPM
 Rabat
 Phone: +212661971822
 Email: elabassi@mpm.gov.ma

Mohamed BOUJGUENNA
 Direction de la coopération et des affaires
 juridiques, DPM
 Rabat
 Phone: +212667091556

Ahmed CHAWKI
 Chef du Service de la planification, des
 statistiques et de la documentation
 Direction des industries de la pêche
 maritime, DPM
 Rabat
 Phone: +212660192866
 Email: chawki@mpm.gov.ma

Mohamed Yassine EL AROUSSI
 Chef du Service de la coopération bilatérale
 Rabat
 Phone: +212664350443
 Email: elaroussi@mpm.gov.ma

Nadir CHAFAI EL ALAOUI
 Cadre à la Direction de la pêche maritime et de
 l'aquaculture, DPM
 Rabat
 Phone: +212537688143
 Email: chafai.elalaoui@mpm.gov.ma

Aicha ALA OUI METERAJJI
 Ingénieur à la Direction de la coopération et
 des affaires juridiques, DPM
 Rabat
 Phone: +212661057960
 Email: meterajji@mpm.gov.ma

Aomar BOURHIM
 Cadre à la Direction de la coopération et des
 affaires juridiques, DPM
 Rabat

Abdellatif Hmidane
 Ingénieur en chef
 Direction des industries de la pêche maritime
 Rabat
 Phone: +212678509929
 Email: hmidane@mpm.gov.ma

Abdellatif CHOUKRALLAH
 Directeur régional d'ONSSA
 Agadir
 Phone: +212673997873

MOZAMBIQUE

Felismina ANTIA
 National Director of Maritime and Fishery
 Policies
 Ministry of Sea, Inland Waters and Fisheries
 Maputo
 Phone: +258823928789
 Email: afelismina@yahoo.com

Lucinda MANGUE
 Director of Services on Fisheries Management
 Ministry of Sea, Inland Waters and Fisheries
 Maputo
 Phone: +258824727820
 Email: lucindamangue@gmail.com

MYANMAR

Nyunt WIN
Deputy Director
Ministry of Livestock, Fisheries
and Rural Development
Naypyitaw
Phone: +959781187927
Email: nyuntwin39@gmail.com

NETHERLANDS

Piebe HOTSMA
Policy Officer
Ministry of Economic Affairs
Department of European Fisheries Policies
The Hague
Phone: +31650602986
Email: p.h.hotsma@minez.nl

NEW ZEALAND

William EMERSON
Principal Advisor
Ministry for Primary Industries
Wellington
Phone: +6448194673
Email: William.emerson@mpi.govt.nz

NIGERIA

YayaOlaitan OLANIRAN
Nigeria Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Nigeria
Rome
Phone: +39066875803
Email: nigeriapermrep@email.com

Abiodun CHEKE
Deputy Director
Federal Department of Fisheries
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development, Area II, Garki
Abuja
Phone: +2348059609003
Email: abbeycheke@yahoo.com

NORWAY

Astrid HOLTAN
Director
Ministry of Trade, Industry and Fisheries
Oslo
Phone: +4791004242
Email: Astrid.Holtan@nfd.dep.no

Marie HILLOY SOLHEIM
Adviser
Oslo
Ministry of Trade, Industry and Fisheries
Phone: +4799389166
Email: mhs@nfd.dep.no

Rune DRAGSET
Senior Adviser
Ministry of Trade, Industry and Fisheries
Oslo
Email: Rune.Dragset@nfd.dep.no

PARAGUAY

Susana Raquel BARUA ACOSTA
Directora
Dirección Nacional de Desarrollo de la
Acuicultura Sostenible en Paraguay
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San Lorenzo
Phone: +595982166357
Email: susana.barua@gmail.com

PERU

Jesus Eloy BARRIENTOS RUIZ
Director General de Supervisión y
Fiscalización
Ministerio de la Producción
San Isidro
Phone: +51993479991
Email: jbarrientosr@produce.gob.pe

Maria Angelica NEYRA ESTENS de FAQIR
Honorary Consul
Ministry of Foreign Affairs
Agadir
Phone: +212528 827730
Email: sfaqir@hotmail.com

PHILIPPINES

Drusila Esther E. BAYATE
Assistant Director for Technical Services
Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
Quezon City
Phone: +6324538457
Email: drusilabayate07@gmail.com

RUSSIAN FEDERATION

Alexander OKHANOV
 Counsellor of the Permanent Mission of the
 Russian Federation to FAO
 Rome
 Phone: +390690235744
 Email: rusfishfao@mail.ru

SAO TOME AND PRINCIPE

Fernando José QUARESMA
 Directeur de Cabinet du Ministre de
 l'économie
 Ministère de l'économie et coopération
 Internationale
 São Tomé

Joao GOMES PESSAO LIMA
 Directeur de la pêche
 Ministère de l'économie et coopération
 internationale
 Email: jpessoa61@hotmail.com

SAUDI ARABIA

Saleh ALODHAYBI
 Director of Aquaculture
 Services Section
 Ministry of Agriculture
 Riyadh
 Phone: +966540708200
 Email: s.som.a@hotmail.com

Khalid ALSHAYE
 Vice-General Director
 Ministry of Agriculture
 Riyadh
 Phone: +966505101634
 Email: Kalshaye@gmail.com

SENEGAL

Diene FAYE
 Directeur des industries de transformation de
 la pêche et de l'économie Maritime
 Dakar
 Phone: +221776570362
 Email: kounoune502@gmail.com

SEYCHELLES

Michel MARGUERITE
 Chief Economist
 Seychelles Fishing Authority
 Mahe
 Phone: +2484670300/4670308
 Email: mmarguerite@sfa.sc
 m.marguerite@yahoo.com

SINGAPORE

AdrianYeong Un LIM
 Director
 Fisheries and Port Management
 AgriFood and Veterinary
 Authority of Singapore
 Singapore
 Phone: +6568052766
 Email: adrian_lim@ava.gov.sg

SPAIN

Francisco de Borja CARMONA CASTAÑO
 Jefe de Área
 Subdirección General de Economía Pesquera
 Secretaria General de Pesca
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid

Carmen Rodriguez MUÑOZ
 Jefe de Área
 Subdirección General de Economía Pesquera
 Secretaria General de Pesca
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid

SUDAN

Mubrouk MABARAK Saleem
 State Minister
 Ministry of Livestock, Fisheries and
 Rangelands
 Khartoum
 Phone: +249912306574
 Email:Kassal99@gmail.com

Mabrouk SOUILIM HISILI RACHIDI

Expert

Ministry of Livestock, Fisheries and
Rangelands

Khartoum

Phone: +24996660004

Email:Kassal99@gmail.com

Soulaiman SALIH SAAD SALIM

Expert

Ministry of Livestock, Fisheries and
Rangelands

Khartoum

Phone: +249911130777

Email:Kassal99@gmail.com

SWEDEN**Gunilla TEGELSKAR GREIG**

Senior Advisor

Swedish Agency for Marine and Water
Management

Goteborg

Phone: +46705702390

Email: gunilla.greig@havochvatten.se

TOGO**Banguina KEKEOU**

Ingénieur agronome

Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
de l'hydraulique

Lomé

Phone: +22890081112

Email:banguinaandre@yahoo.fr

TUNISIA**Rakia BELKAHIA**Direction de la pêche et de l'aquaculture
Ministère de l'agriculture, des ressources
hydrauliques et de la pêche

Tunis

Phone: +2167178683585217

Email: rakia.belkahia@gmail.com

UNITED STATES OF AMERICA**Rebecca DORSEY**Office of Marine Conservation (OES/OMC)
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs

US Department of State

Washington, DC

Email: dorseytj@state.gov

Gregory SCHNEIDEROffice of International Affairs and Seafood
Inspection

National Marine Fisheries Service

National Oceanic and Atmospheric
Administration

Department of Commerce

Maryland

Email: greg.schneider@noaa.gov

VIET NAM**Thanh Binh NGUYEN**

Fisheries Officer

Directorate of Fisheries

Ministry of Agriculture and Rural
Development

Hanoi

Phone: +84437245374

Email: ntbinh@mard.gov.vn

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

WORLD BANK GROUP

Mimako KOBAYASHI
Senior Natural Resources Economist
Washington, DC USA
Phone: +12024730941
Email: mkobayashi@worldbank.org

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE FOR MARKETING INFORMATION AND ADVISORY SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS IN THE ARAB REGION (INFOSAMAK)

Abdellatif BELKOUCH
Managing Director
Casablanca, Morocco
Phone: +212522440386
Email: info@infosamak.org

Olaya MAHTATE
Specialist Marketing and Commercialisation of Fishery Products
Casablanca, Morocco
Phone: +212522540856
Email: olaya.mahtate@infosamak.org

Mohamed NAJI
Consultant
INFOSAMAK
Casablanca, Morocco
Phone: +212661130174
Email: m.naji@iav.ac.ma

Karima FOUARI
Chargée de communication
Casablanca, Morocco

CLUSTER MARITIME

Spencer Franklin DO ROSARIO
Coordinateur
Cluster Maritime in Cabo Verde
Phone: +238 9912732

COFREPECHE

Mohammed ICHIBANE
Delegate
COFREPECHE Maroc
Rabat, Morocco
Phone: +212661431071
Email: michibane@cofma.ma

COMHAFAT

Abdelouahed BENABBOU
Executive Secretary
COMHAFAT/ATLAFCO
Rabat, Morocco
Phone: +212669281822
Email: benabboucomhafat@gmail.com

Atsushi ISHIKAWA
Expert de la Pêche
COMHAFAT
Rabat, Morocco
Phone: +212530774221
Email: a615@ruby.ocn.ne.jp

Abdewnaji LAAMRICH
Project Manager
COMHAFAT/ATLAFCO
Rabat, Morocco
Phone: +212667224794
Email: louamrichmpme@gmail.com

Haddad MOHAMMED
Responsable financier
COMHAFAT/ATLAFCO
Rabat, Morocco
Phone: +212662237556
Email: haddad.comhafat@gmail.com

COMMON FUND FOR COMMODITIES

Alessandra Marocco
Portfolio Manager
Amsterdam, The Netherlands
Phone: +31205754956
Email: Alessandra.Marocco@common-fund.org

**INTERNATIONAL ORGANISATION
FOR THE DEVELOPMENT OF
FISHERIES IN EASTERN AND
CENTRAL EUROPE (EUROFISH)**

Aina AFANASJEVA
Director
EUROFISH
Copenhagen, Denmark
Phone: +4533377768
Email: aina.afanasjeva@eurofish.dk

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND TECHNICAL
ADVISORY SERVICES FOR FISHERY
PRODUCTS IN THE ASIA AND PACIFIC
REGION (INFOFISH)**

Abdul Basir V. KUHNIMOHAMED
Director
INFOFISH
Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +60380603697
Email: info@infofish.org;
director@infofish.or

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN LATIN AMERICA AND THE
CARIBBEAN (INFOPECSA)**

Graciela PEREIRA
Director
Julio Herrera y OBES
Montevideo, Uruguay
Phone: +59829028701
Email: graciela.pereira@infopesca.osp

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND COOPERATION
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN AFRICA (INFOPECHE)**

Mohamed EL MALAGUI
Director
INFOPECHE
Agadir, Morocco
Phone: +22520213198
Email: infopeche@avisoci

Foungnigué TRAORE
Fisheries and Aquaculture Expert
INFOPECHE
Agadir, Morocco
Phone: +22520213198
Email: ftraore.djire@infopeche.ci

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS**

**GLOBAL SUSTAINABLE SEAFOOD
INITIATIVE**

Jens KAHLE
Project Manager
Global Sustainable Seafood Initiative
Eschborn, Germany
Phone: +496196791585
Email: jens.kahle@giz.de

Niklas WEHNER
Junior Programme Manager
Eschborn, Germany

Herman WISSE
Programme Manager
Wageningen, The Netherlands
Phone: +31626935297
Email: seafood@hermanwisse.nl

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS**

Chien-YU CHEN
Taiwan Fisheries Association
Taipei City, Taiwan (Province of China)
Phone: +886223835766
Email: jianyu@msl.f.gov.tw

Yew-Hu CHIEN
Department of Aquaculture
National Taiwan Ocean University
Keelung, Taiwan (Province of China)
Phone: +886224622192 ext. 5204
Email: yhchien@ntou.edu.tw

Alastair MACFARLANE
 Executive Secretary
 International Coalition of Fisheries
 Associations
 Virginia, USA
 Phone: +17037528890
 Email: alastair.macfarlane@seafood.org.nz

**INTERNATIONAL FISHMEAL AND
 FISHOIL ORGANIZATION (IFFO)**

Andrew MALLISON
 Director-General
 London, United Kingdom
 Phone: +442030539195
 Email: amallison@iffo.net

**INTERNATIONAL UNION OF
 FOODWORKERS**

Kirill BUKETOV
 Fish and SeaFood Workers Coordinator
 Geneva, Switzerland
 Phone: +41227832233
 Email: kirill.buketov@iuf.org

**ORGANIZACION DEL SECTOR
 PERSQUERO Y ACUICOLA DEL ISTMO
 CENTROAMERICANO**

Reinaldo MORALES RODRIGUEZ
 Experto Principal
 San Salvador, El Salvador
 Phone: +50322099263
 Email: rmorales@oirsa.org
 subacuicultura@hotmail.com

WORLD CONSERVATION TRUST

Eugène LAPOINTE
 President
 IWMC World Conservation Trust
 Lausanne, Switzerland
 Phone: +41216165000
 Email: iwmc@iwmc.org

参加第十五届会议的分委员会官员

Chairperson

Mr Youssef OUATI, Morocco (the Kingdom of)

First Vice-Chairperson

Mr Bong-hyun Nam (Korea (Republic of))

Vice-Chairs

Bangladesh (the Peoples Republic of)

Estonia (the Republic of)

Drafting Committee

Norway – Ms Astrid Holtan, Chair

Argentina

Canada

Indonesia

Japan

Kenya

Mauritania

New Zealand

Nigeria

Spain

Sudan

United States of America

粮农组织渔业及水产养殖部
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Director, Fisheries and Aquaculture Policy and Resources Division	Lahsen ABABOUCH Phone: +39 06570 54157 Email: Lahsen.Ababouch@fao.org
FAO Representative, Morocco	Michael George HAGE Phone: +212 537654776 Email: Michael.Hage@fao.org
Chief, Products Trade and Marketing Branch	Jacqueline ALDER (Ms) Phone: +39 06570 54873 Email: Jacqueline.Alder@fao.org
Senior Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing Branch	John RYDER Phone: +39 06570 52143 Email: John.Ryder@fao.org
Senior Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing Branch	Marcio CASTRO DE SOUZA Phone: +39 06570 57227 Email: Marcio.CastroDeSouza@fao.org
Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland Fisheries Branch	Kim FRIEDMAN Phone: +39 06570 56510 Email: Kim.Friedman@fao.org
Aquaculture Officer, Aquaculture Branch	Uwe BARG Phone: +39 06570 53454 Email: Uwe.Barg@fao.org
Fishery Planning Analyst, Fishery Policy, Economics and Institutions Branch	Nicole FRANZ (Ms) Phone: +39 06570 53031 Email: Nicole.Franz@fao.org
Fisheries and Aquaculture Officer, Fishery Policy, Economics and Institutions Branch	Florence POULAIN (Ms) Phone: +39 06570 55772 Email: Florence.Poulain@fao.org
Fishery Officer, Products Trade and Marketing Branch	Nianjun SHEN Phone: +39 06570 52884 Email: Nianjun.Shen@fao.org
International Consultant, Fishery Policy, Economics and Institutions Branch	Maria Eleonora D'ANDREA (Ms) Phone: +39 06570 54544 Email: Mariaeleonora.Dandrea@fao.org
Senior Adviser to FAO	Gudni BRAGASON Phone: +393662532738 Email: gudni@mfa.is

秘书处

Secretary of the Sub-Committee Deputy-Director, Fisheries and Aquaculture Policy and Resources Division	Audun LEM Phone +39 06570 52692 Email: Audun.Lem@fao.org
Assistant Secretary of the Sub-Committee Fishery Statistician, Statistics and Information Branch	Stefania VANNUCCINI (Ms) Phone: +39 06570 54949 Email: Stefania.Vannuccini@fao.org
Chairman of COFI, Professor	Fabio HAZIN Phone: +55 81 33206516 Email: fhvhazin@terra.com.br
Communication Officer, Statistics and Information Branch	Kimberly SULLIVAN (Ms) Phone: +39 06570 55023 Email: Kimberly.Sullivan@fao.org
Fishery Officer, Policy, Economics and Institutions Branch	Chiguuk AHN Phone: +39 06570 53156 Email: Chiguk.Ahn@fao.org
Associate Legal Officer, Development Law Service, Legal Office	Yoonjee KIM (Ms) Phone: +39 06570 53997 Email: Yoonjee.Kim@fao.org
Consultant, Fishery Policy, Economics and Institutions Branch	Gwoon SUK (Ms) Phone: +39 06570 52524 Email: Go.Suk@fao.org
Secretarial Services, Products Trade and Marketing Branch	Rachel BLASI (Ms) Phone: +39 06570 53161 Email: Rachel.Blasi@fao.org
Secretarial Services, Products Trade and Marketing Branch	Florence FAIVRE (Ms) Phone: +39 06570 54860 Email: Florence.Faivre@fao.org
Secretarial Services, Fishery Policy, Economics and Institutions Branch	Gaëlle HERMANUS (Ms) Phone: +39 06570 56595 Email: Gaelle.Hermanus@fao.org

附录 C

文件清单

COFI:FT/XV/2016/1 Rev.1	议程和时间表
COFI:FT/XV/2016/2	粮农组织鱼品贸易相关活动报告
COFI:FT/XV/2016/3	鱼品贸易发展近况
COFI:FT/XV/2016/4	鱼品贸易及增强整个价值链的抵御能力
COFI:FT/XV/2016/5	渔获登记制度准则
COFI:FT/XV/2016/6	审查食品质量和安全相关市场准入要求
COFI:FT/XV/2016/7	渔业服务贸易
COFI:FT/XV/2016/8	《粮食安全和消除贫困背景下保障可持续小规模渔业自愿准则》实施情况更新
COFI:FT/XV/2016/9	《濒危野生动植物种国际贸易公约》相关活动最新进展
COFI:FT/XV/2016/10	监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作
COFI:FT/XV/2016/11	水产养殖供给对贸易和消费的影响
COFI:FT/XV/2016/Inf.1	文件清单
COFI:FT/XV/2016/Inf.2	代表和与会人员暂定名单
COFI:FT/XV/2016/Inf.3	开幕致辞文稿
COFI:FT/XV/2016/Inf.4	渔业委员会 - 渔业委员会 第十四届会议报告 2014 年 2 月 24-28 日，挪威卑尔根
COFI:FT/XV/2016/Inf.5	水产养殖分委员会第八届会议报告。2015 年 10 月 5—9 日，巴西巴西利亚
COFI:FT/XV/2016/Inf.6	渔获登记制度专家磋商会报告 2015 年 7 月 21-24 日，意大利罗马
COFI:FT/XV/2016/Inf.7	拟议《渔获登记制度自愿准则》挪威提案
COFI:FT/XV/2016/Inf.8	Analysis of gaps and inconsistencies in the seafood traceability standards and norms(仅英文版本)
COFI:FT/XV/2016/Inf.9	粮食安全和扶贫背景下保障可持续小规模渔业自愿准则
COFI:FT/XV/2016/Inf.10	Regional Statistical Analysis of FAO Members' Responses to the questionnaire Monitoring Implementation of Article 11 of the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF)(仅英文版本)
COFI:FT/XV/2016/Inf.11	欧洲联盟及其成员国关于权限和表决权的声明

附录 D**粮农组织驻摩洛哥代表 Michael Hage 先生致开幕词（仅英文）**

Ms Zakia Driouich, Secretary General, Department of Marine Fisheries of Morocco
Distinguished delegates,
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO). It is my pleasure to welcome you to the beautiful city of Agadir, to this 15th session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade.

It is also my pleasure and privilege to convey the gratitude of the FAO Director-General, Dr José Graziano da Silva to His Excellency Aziz Akhannouch, Minister for Agriculture and Marine Fisheries of the Kingdom of Morocco for his gracious acceptance to host this session.

Ladies and gentlemen,

You have an important week of discussions before you, on a topic vital to the livelihoods of roughly one out of every ten people on the planet who rely – either directly or indirectly – on fisheries and aquaculture for their livelihoods, and to governments, businesses and consumers all over the world.

This is precisely why last September in New York the International community dedicated one of the 17 Strategic Development Goals entirely to Oceans, Seas and Marine resources.

Making Fisheries more productive and more sustainable is at the heart of the FAO Strategic objectives as well.

Ladies and Gentlemen,

Fish is one of the most widely traded food commodities. Its importance for the global economy cannot be stressed enough.

In 2015 international fish trade was valued at 130 billion USD. We know that for many developing countries, fish trade represents a significant source of foreign income.

Although this figure is down from a high of 145 billion USD in 2014, statistics illustrate that volumes have remained stable and the decrease in value is due largely to currency fluctuations. With dietary habits changing, a more health-conscious population aware of the benefits of consuming fish, and a burgeoning middle class in many developing countries, the demand for fish is rising. Fish consumption has increased from 9 kg per capita in 1961 to approximately 20 kg per capita today. And that demand is projected to increase as we seek sustainable solutions for feeding our growing planet.

We believe this increased demand for fish and fishery products has the potential to benefit developing countries, whose share of fishery exports is currently 54 percent of the global total when measured by value and 61 percent by quantity.

These developments are heartening to a coastal country such as our host, Morocco, and, indeed, to the entire African continent, with its rich marine and inland fisheries resources.

In fact, it was only last November, on the occasion of World Fisheries Day, when representatives of African small-scale fisheries' organizations gathered right here in the city of Agadir to discuss the importance of fisheries – and, in particular, small-scale fisheries. It was here where they released the

Agadir Statement, urging African policy makers and fisheries stakeholders to carefully consider the future of fisheries for the region.

The Agadir Statement stressed the importance of fish to the African continent, not only as an important source of food and nutrition, but as a key driver of economic growth across the continent. As noted in the Agadir Statement, fisheries contribute 19 billion USD to the Gross Domestic Product of all African economies, with small-scale fisheries accounting for more than half of that figure.

The Agadir Statement also recognizes the important role fisheries and aquaculture plays in providing income and livelihoods to millions of families in Africa. The African continent is second only to Asia with the highest percentage of the population working in fisheries and aquaculture. And the sector offers opportunities for rural employment, particularly among youth, by providing them the option to remain in their towns and villages with gainful employment rather than being forced to migrate to urban areas or abroad in search of work.

It is fitting that a few months after the Agadir declaration, this inter-governmental body is gathering here to discuss issues crucial to the fishers whose livelihoods depend on a thriving trade in fish and fishery products: the outlook for the fisheries sector, traceability, fish quality and safety, resilience for fishing communities, impact of aquaculture supply on trade and consumption, catch documentation schemes, progress in implementing the voluntary guidelines for small-scale fisheries, and how to achieve decent work in the sector.

These discussions feed into other priority areas for FAO Fisheries and Aquaculture work. Aware of the full range of health benefits fish provides, particularly to expectant mothers, infants and young children, FAO is working to position fish and fishery products firmly into its nutrition and school feeding activities. While we know that women play an important role in the fish post-harvesting sector, their work is far too often invisible.

FAO has an important role to play in strengthening the role of women in the sector, ensuring that they have access to credit and financial resources, and encouraging them to adopt policies and simple technologies to improve the quality of their products and their livelihoods. In recent years, FAO is increasingly called upon to support vulnerable fishing communities struggling with the adverse effects of climate change and climate-related disasters. FAO and our partners must strengthen our efforts to build a more resilient fisheries and aquaculture sector, one that is able to meet the significant challenges it faces.

Ladies and gentlemen,

This year, Morocco is particularly proud to play host to a number of high-profile, international events aimed at finding solutions to the complex, global challenges we face today, beginning with the significant agenda on fish trade this week in Agadir and leading up to the COP 22 (UNFCCC Conference of the Parties) to be held in Marrakech next November. In our increasingly interconnected world, international dialogue is key to finding sustainable solutions to our most pressing global challenges.

Although the issues have changed dramatically since the COFI Sub-Committee on Fish Trade first met in 1986, the spirit of collaboration and enthusiasm for meeting the primary challenges of global fish trade, and ensuring this trade benefits the fishermen and women from developing countries has remained constant.

In closing, allow me to once again welcome all delegates to the charming coastal town of Agadir, with its vibrant port and fishing traditions, and to wish you a fruitful meeting during this fifteenth session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade.

Thank you.

附录 E

摩洛哥农业和海洋渔业部秘书长 Zakia Driouch 女士致欢迎词（仅法文）

Madame le Wali de la Région Souss-Massa
Monsieur le Président de la Région Souss-Massa;
Monsieur L'Ambassadeur du Royaume à Rome;
Monsieur le Sous-Directeur Général chargé du Département des pêches et de l'aquaculture;
Monsieur le Représentant de la FAO au Maroc;
Honorables Délégués;
Mesdames et Messieurs,

C'est avec un immense plaisir que je vous souhaite la bienvenue à Agadir qui abrite cette 15^{ème} session du Sous-comité du commerce du poisson de la FAO qui se tient, pour la première fois, en terre africaine et dans un pays arabe, ce qui constitue pour le Royaume du Maroc une source de grande fierté.

Durant ces dernières décennies, le secteur halieutique mondial a connu un développement notable qui s'est manifesté par la hausse soutenue de la production de poisson, la création de millions d'emplois, une contribution croissante à la sécurité alimentaire et une participation accrue à la balance commerciale de plusieurs pays grâce à l'augmentation du commerce international des produits de la pêche. **Le secteur des pêches est l'une des industries les plus intégrées et les plus dynamiques au niveau mondial avec des exportations qui ont atteint près de 136 milliards de dollars américains en 2013.** Ce constat est valable pour l'industrie des produits de la mer au Maroc. En effet, **les exportations des produits de la pêche ont atteint la valeur historique de 2 milliards de dollars en 2015, en hausse de 16% par rapport à 2014, représentant 65% de l'objectif que nous nous sommes fixé à horizon 2020.**

Devant la croissance rapide actuelle et à venir de la population mondiale, **le secteur halieutique se trouve face à d'immenses défis**, aussi bien en matière de sécurité alimentaire que de création d'emplois, de lutte contre la pauvreté, de création et de distribution équitable des richesses. **Mais il existe un challenge décisif à relever, celui de la conservation à long terme et de la durabilité des stocks halieutiques.**

Nous sommes tous conscients du caractère évolutif des structures et des habitudes alimentaires des sociétés, mais également de l'interdépendance qui caractérise les intervenants du secteur halieutique qui opèrent désormais dans un contexte de globalisation des échanges.

Cette situation offre certainement de nouvelles opportunités et possibilités de développement mais elle implique inévitablement de nouvelles exigences. Il nous incombe donc de travailler de concert pour maîtriser les impacts potentiellement défavorables sur nos économies, surtout celles des pays exportateurs de produits de la mer, en vue de leur assurer un développement durable et la pérennité de leurs activités halieutiques.

Dès lors, les questions liées au commerce, et tout particulièrement celles concernant l'accès aux marchés internationaux et aux aspects sanitaires et phytosanitaires, deviennent fondamentales pour les producteurs et les exportateurs, surtout dans les pays en développement. Cela requiert davantage de dialogue, de concertation et de coopération que seules des enceintes comme cette session sont en mesure d'initier et d'approfondir.

A ce titre, **les directives sur la pêche artisanale adoptées sous l'égide de la FAO** constituent, avec le code de conduite pour une pêche responsable, des instruments dont l'application permettra notamment l'amélioration des conditions de vie des petits pêcheurs et des femmes vivant de la pêche et du commerce du poisson en facilitant leur participation effective et bénéfique à la chaîne de valeur située en aval des captures.

Dans ce contexte, on ne peut que se réjouir des excellentes relations de coopération établies entre les différentes institutions spécialisées et tout particulièrement les Organisations des Nations Unies chargées de l'alimentation, de l'agriculture, de la santé et du commerce.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Le développement durable du commerce du poisson dépend fondamentalement de la durabilité de la pêche et du développement de l'aquaculture. Le Maroc s'inscrit dans cette logique à travers la stratégie «Halieutis» qui prône le principe de durabilité des pêcheries en s'inspirant du code de conduite de la FAO et des autres instruments pertinents régissant le domaine halieutique. **Aujourd'hui, la quasi-totalité des pêcheries marocaines sont régies par des plans d'aménagement et des mesures de gestion.** Des exigences rigoureuses en matière de traçabilité, le long de la chaîne de valeur, ont été mises en place pour prévenir et lutter contre la pêche INN.

Par ailleurs, et en vue de relever les nouveaux défis préalablement cités et répondre aux différentes exigences en matière sanitaire et phytosanitaire, le Maroc a mis en place des institutions nécessaires chargées de veiller au respect de ces exigences et a adopté plusieurs normes juridiques pour garantir la sécurité sanitaire des produits alimentaires.

Bien que l'essentiel de la production halieutique nationale provienne de la pêche de capture, **le Maroc a engagé un programme ambitieux pour développer la filière aquacole.** Plusieurs étapes ont été franchies à ce jour, notamment la mise en place d'une agence spécialisée dédiée à ce secteur, l'élaboration d'un cadre réglementaire approprié pour une aquaculture compétitive et respectueuse de l'environnement ainsi que le lancement d'appels à manifestation d'intérêts pour le développement de projets aquacoles dans les sites les plus favorables à cette activité.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Je souhaite qu'au cours de cette 15^{ème} session, le Sous-Comité du commerce de poisson tienne compte de l'immensité des défis que ce secteur est appelé à relever. Je suis convaincu que cet organe de la FAO saura concilier entre, d'une part, **la pertinence des objectifs stratégiques** que l'Organisation s'est fixés en matière de durabilité et de sécurité alimentaire, et d'autre part, **la fragilité de certaines communautés vivant de la mer** et tout particulièrement les pêcheries artisanales dans les pays en développement.

Enfin, je voudrais saisir cette occasion pour rendre un vibrant hommage à la FAO pour ses efforts inlassables et forts louables qu'elle déploie à travers ses organes, ses programmes et ses ateliers techniques.

Je suis convaincu que cette quinzième session du Sous-comité du commerce du poisson sera fructueuse et couronnée de succès.

Je vous remercie pour votre aimable attention.

渔业委员会设立了鱼品贸易分委员会以作为国际渔业产品贸易磋商的一个多边框架。
分委员会第十五届会议于 2016 年 2 月 22 日至 26 日在摩洛哥阿加迪尔举行。

分委员会注意到最近关于国际渔业产品贸易方面的发展情况。分委员会还审议了有关国际贸易和可持续渔业发展的具体问题，包括：鱼品贸易及增强整个价值链的抵御能力；渔获登记制度准则；审查食品质量和安全相关市场准入要求；渔业服务贸；《粮食安全和消除贫困背景下保障可持续小规模渔业自愿准则》实施情况更新；鱼品贸易及《濒危野生动植物种国际贸易公约》；监督《负责任渔业行为守则》第 11 条的落实工作；水产养殖供给对贸易和消费的影响。

Report of the fifteenth session of the
Sub-Committee on Fish Trade

ISBN 978-92-5-509203-9 ISSN 2071-8225



9 7 8 9 2 5 5 0 9 2 0 3 9

I5580Ch/1/04.16